Antonianum XCI (2016) 915-939

CIVILIZZARE L'ECONOMIA: PER UNA ECOLOGIA INTEGRALE

Summary: This essay sets forth and discusses the innovative insights proposed by "Laudato si'" namely that the ecological question and the social question are like the two sides of the same coin; that the ecosystem represents global common patrimony; that economic biodiversity is a necessary condition for securing a lasting integral ecology. In this context, the specific roles are discussed that enterprises and consumers are called to play in contributing to changing, not only "life-styles", but also – and most of all - the actual manner of living. The essay concludes with a rapid look at Lynn White's famous article on the specific role of religion in civilising the economy.

Resumen: El documento expone y discute tres tesis innovadoras formuladas en la Laudato si': las cuestiones ecológicas y sociales que intervienen son las dos caras de la misma moneda, el ecosistema es un bien común global y la biodiversidad económica es una condición necesaria para asegurar una ecología integral duradera. El ensayo pasa a sugerir qué propuestas concretas, en las condiciones históricas actuales, se podrían llevar a cabo para iniciar sobre un camino seguro la búsqueda de un nuevo orden social. En este contexto, se discute el papel específico que las empresas y los consumidores están llamados a desempeñar para ayudar a cambiar no sólo los estilos de vida, sino también las formas de vida. El ensayo termina con una breve referencia al famoso artículo de Lynn White sobre el papel específico de la religión para civilizar la economía.

1. Introduzione

La storia non procede in modo lineare e quello che stiamo vivendo, è veramente un periodo storico "speciale": il 23 percento dell'output mondiale dalla nascita di Cristo ad oggi è stato prodotto dopo il 2000 e il 28 percento della "storia dell'umanità" (se per storia si intende il numero totale degli anni vissuti da tutti gli uomini apparsi sulla terra) sempre dalla nascita di Cristo ad oggi è stato vissuto nell'ultimo secolo. In quasi tutti i paesi OCSE il periodo dal 1970 al 2011 ha visto uno spettacolare aumento dell'aspettativa di vita attorno ai 10 anni. L'umanità sembra trovarsi su di una rampa di lancio e il rischio che tutto questo si trasfor-